

F13

*el*  
*Perbury*  
*22/8/84*

22 AOUT 1984  
2977/15.08.01

Monsieur le Secrétaire Général  
de la Confédération Africaine  
de Foot-ball

Organisation d'une compétition  
entre les clubs champions de  
la CONCACAF et la CAF.

Monsieur le Secrétaire Général,

Référence faite à votre circulaire  
N° 147 du 6 Juillet 1984 dont l'objet est repris en marge, j'ai l'honneur de  
porter à votre connaissance que notre fédération soutient votre initiative.  
Toutefois les clubs champions des deux Confédérations concernées se rencontre-  
raient en une phase aller et retour à l'issue de laquelle les deux premières  
équipes joueraient la finale pour déterminer le champion intercontinental.

Voilà, Monsieur le Secrétaire Général,  
notre point de vue sur cette nouvelle organisation envisagée.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire  
Général, l'expression de ma haute considération.

REPUBLIQUE RWANDAISE  
Président du C. A. F.  
NGANZO PÉRIEUX  
*Nganzo*  
LE SECRÉTAIRE DU MOUVEMENT CONFÉDÉRAL



MINISTÈRE DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS  
B. P. 1044 Kigali

SE/007/3 bis

Kigali, le .....

No /15.08.01

*[Handwritten signature]*

*Retour pour faire le travail convenu.  
Recevez  
5/6/84*

Réf. No : *5.6.84*  
Annexe :  
Objet :

Monsieur le Président du Comité National de Direction de Football

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous transmettre en annexe une note détaillée de l'utilisation des recettes perçues lors du match KIYOVU SPORTS - SANGA BALENDE du Zaïre organisé à Kigali le 22 avril 1984 dans le cadre de la XXème Coupe d'Afrique des Clubs Champions.

Je vous en souhaite bonne réception.

C.P.I. à:

- Monsieur le Membre du C.N.D.F. (Tous)
- Monsieur le Président du Club KIYOVU SPORTS

Le Ministre de la Jeunesse et du Mouvement Coopératif  
NDINDILYIMANA Augustin  
Major BEM.

*A.* Les dépenses

1. La C A F	:	316.904
2. Le séjour de l'Equipe Sanga Malende	:	320.000
3. Les frais pour l'Equipe Kiyovu Sports	:	100.000
4. Hôtel de Kiyovu (arriéré)	:	359.805
5. Charroi	:	10.178
6. Le Stade	:	6.350
7. Divers	:	77.301

---

TOTAL : 1.190.538

*B.* Recettes

Pour ce tableau de dépenses les pièces justificatives se trouvent au Ministère de la Jeunesse et du Mouvement Coopératif.

*7.* Reste : 1.522.684 FRW - 1.190.538 FRW = 332.146 FRW



Note au Président du C.N.D.F.

Lors du match qui a opposé KIYOVU SPORTS à SANGA BALENDE du Zaïre, le Ministère de la Jeunesse et du Mouvement Coopératif a organisé la vente des tickets sous la supervision du gestionnaire des Crédits KAMALI Isaac. Il a été aidé par les agents du Ministère. Etaient en vente 80 carnets de trois cent francs (300 FRW) et 5 carnets de cinq cent francs (500 FRW). Le montant global perçu est de 1.522.644 FRW. Après les dépenses de tous les engagements, il est resté 332.104 FRW. Les tableaux ci-dessous vous montrent la perception des recettes (cfr tableau suivant) :

Noms des vendeurs	: Valeur ticket: : reçu	: Argent : remis	: Valeur ticket: : non vendu	: Manquant :	: Précédent : manquant
MUNYANKINDI	: 270.000	: 156.694	: 113.306	: 2.606	: 800
MUGEMA (MUSEMINALI)	: 320.000	: 201.500	: 116.400	: 2.100	: 700
NKULIKIYIMANA	: 270.000	: 114.600	:	:	: 200
MURERAMANZI	: 320.000	: 192.280	: 127.720	: 1.020	: 500
BIKINDI	: 320.000	: 225.680	:	:	:
AHORWABAYE	: 336.000 (souche:	: 253.720	: 82.280	: 6.080	: 2.180
MAVUGWA	: 320.000	: 129.780	: 180.700	: 9.520	: 19.000
NTAWUYITEGEKA	: 270.000	: 110.300	: 158.100	: 1.600	: 3.540
NZABONAKURA	: 240.000	: 138.130	: 84.600	: 17.200	: 7.020
<b>TOTAL</b>	<b>: 2.666.000</b>	<b>: 1.522.664</b>	<b>:</b>	<b>:</b>	<b>:</b>



MINISTRE DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS  
B. P. 1044 Kigali

Monsieur le Président du Comité  
National de Direction de Foot-ball

Réf. No :

Annexe :

Objet :

Monsieur le Président,

*en annexe* J'ai l'honneur de vous transmettre ~~la~~ *détaillée de l'utilisation*  
*et utile* note ~~explicative~~ des recettes perçues lors du match KIYOVU SPORTS  
 SANGA BALENDE *organisée à Kigali le 22 Août 1984 dans* et des dépenses relatives et par la même occasion  
*à Kigali* nous signalant que nous restons avec ~~un solde de~~ *un solde de* trente deux mille  
 cent et quatre francs (332.104 FRW). *de la coupe d'Afrique*

Je vous en souhaite bonne réception.

Le Ministre de la Jeunesse  
et du Mouvement Coopératif  
NDINDILYIMANA Augustin  
Major BEM.

C.P.I.à:

- Monsieur le Membre du C.N.D.F. (Tous)
- Monsieur le Président du Club  
Kiyovu Sports



Les dépenses

<u>Sortes</u>	<u>Montant</u>
1. Essence NKULIKIYINKA	7.000
2. Essence A 3526	1.370
3. Triplex MYASIRO	2.800
4. Serrure GISAGARA	2.650 (à récupérer)
5. CAF	40.000
6. KIYOVU (arriéré)	359.805
7. Livre SARAMANCH	1.300
8. Arbitres (TWAGIRAYEZU)	28.980
9. Lacrete (Stade)	900
10. Courroi A 2899	808
11. Essence A 2899	1.000
12. Logement et restauration ONDOMAT	59.515
13. Frais embarquement Commissaire du match	800
14. Frais supplémentaires pour arbitres	2.617
15. Dépenses Commissaire TWAGIRAYEZU	53.352
16. Mr KIMHULU	32.245
17. Mr GAMA	43.150
18. Mr MABUZA	56.245
19. MERIDIEN	300.000
20. NGENDAHAYO + MURAMBI	11.000 (à récupérer)
21. Indemnités vendeurs	45.926
22. Facture n° 0438/84	15.700
23. Boissons et poulets	1.625
24. Facture n°	1.750
25. Taxes embarquement joueurs	20.000
26. NDUWUME François Trésorier Kiyovu	100.000
<b>TOTAL</b>	<b>1.190.548 FRW</b>

Pour ce tableau de dépenses les pièces justificatives se trouvent au Ministère de la Jeunesse et du Mouvement Coopératif.

Reste : 1.522.644 FRW - 1.190.540 FRW = 332.104 FRW

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

FICHE DE TRANSMISSION

A: Aloys

Pour suite à donner \_\_\_\_\_

Pour approbation \_\_\_\_\_

Pour signature \_\_\_\_\_

Pourrions-nous en parler ? \_\_\_\_\_

Comme convenu \_\_\_\_\_

Suite à votre demande \_\_\_\_\_

Noter et retourner \_\_\_\_\_

Pour information XX

A classer \_\_\_\_\_

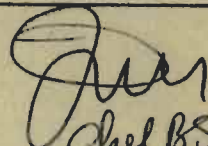
Commentaires \_\_\_\_\_

Faire la note demandée au  
Président du C. N. D. F.

Date :

30/5/84

De :

  
Chef BSE



NOTE A MONSIEUR LE MINISTRE

Concerne: Rapport sur la vente des tickets.

Berception:

	! Valeur ticket! ! reçu	! Argent! ! remis	! Valeur ticket! ! non vendu	! Manquant!	! Précédent! ! manquant
MUNYANKINDI	! 270.000	! 156.694	! 113.306	! 2.606	! 800
MUGEMA(MUSEMINALI)	! 320.000	! 201.500	! 116.400	! 2.100	! 700
NKULIKIYIMANA	! 270.000	! 114.600		!	! 200
MURERAMANZI	! 320.000	! 192.280	! 127.720	! 1.020	! 500
BIKINDI	! 320.000	! 225.680		!	!
HORWABAYE	! 336.000	(souches) 253.720	! 82.280	! 6.080	! 2180
MAVUGWA	! 320.000	! 129.780	! 180.700	! 9.520	! 19.000
NTAWUYITEGEKA	! 270.000	! 110.300	! 158.100	! 1.600	! 3540
NZABONAKURA	! 240.000	! 138.130	! 84.600	! 17.200	! 17020
<b>Total</b>	! 2.666.000	! 1522684		!	!

*Faire  
une note au Président  
CND F  
Op I  
Kiyom.*

*Voir Musilikari  
28.5.84*



DEPENSES

1. Essence NKULIKIYINKA	:	7.000
2. Essence A 3526	:	1.370
3. Triplex MYASIRO	:	2.800
4. Serrure GISAGARA	:	2.650 (à récupérer)
5. CAF	:	40.000
6. KIYOVU (arriéré)	:	359.805
7. Livre SARAMANCH	:	1.300
8. Arbitres(TWAGIRAYEZU)	:	28.980
9. Lacrette (Stade)	:	900
10. Courroi A 2899	:	808
11. Essence A 2899	:	1.000
12. Logement et restauration	:	59.515
13. Frais embarquement <sup>ONDOMAT</sup> Commissaire du match	:	800
14. Frais supplémentaires pour arbitres	:	2.617
15. Dépenses Commissaire TWAGIRAYEZU	:	53.352
16. Mr KIMHULU	:	32.245
17. Mr GAMA	:	43.150
18. Mr MABUZA	:	56.245
19. MERIDIEN	:	300.000
20. NGENDAHAYO + MURAMBI	:	11.000 (à récupérer)
21. Indemnités vendeurs	:	45.926
22. Facture n° 0438/84	:	15.700
23. <u>Boissons et poulets</u>	:	1.625
24. Facture n°	:	1.750
25. Taxes embarquement joueurs	:	20.000
TOTAL	:	<u>1.090.540</u>

RECETTES :1.522.644

432.104.-

MUSILIKARÉ a eu 362.899 F

KAMALI a remis au Directeur 69.205 F

GISAGARA a payé 100.000 F à François NSUWURWA de Kiyovu. Il doit rester 332.104 F

*Paul*

Note à Monsieur le Ministre

Concernant: Rapport sur la vente de tickets.

1) Nous avons mis en vente: - 80 carnets de 300F (= 24.000.000F)  
- 5 carnets de 300F ( 250.000 F)

TOTAL: 2.650.000F.  
+ 16.000 (donc)  
2.666.000

2) Synopsis:

	Value ticket reçu	Argent remis	Value ticket non vendu	MANQUANT	Pro'cedant manquant
NYANKINDI	270.000	156.694	113.306	2606	800
INGETHA (ROSETHALI)	320.000	201.500	116.400	2100	700
NRULIKIYIMANA	270.000	114.600			200
KURERAMUNZI	320.000	192.280	127.720	1.020	500
KIKINDI	320.000	225.680			
AHORWARAYE	336.000	253.720	82.280	6.080	2.190
MAYUGWA	320.000 (sac)	129.780	180.700	9.520	19.000
NTAWUYITEGERA	270.000	110.300	158.100	1600	3540
NZABONARU RA.	240.000	138.130	84.600	17.200	7.020
TOTAL.	2.666.000	1.522.664			

RECETTE

Le tableau sera complété dès que KIKINDI et  
NRULIKIYIMANA seront cotés. Il ne sont pas encore  
disponibles

24.4.84.

# Depenses

1.	Essence NRULIKIYINKA:	7000 ✓
2.	Essence A9526	1370 ✓
3.	Cycle HYAFIAD	2800 ✓
4.	Serrure - GISAGARA	2650 (a'ueupent) ✓
5.	CAF	40.000 ✓
6.	Ki-yovu (ouviere')	259.805 ✓
7.	Livre Saramanch	1.300 ✓
8.	Autob (TWAGIRAYEU)	28.980 ✓
9.	Lacette (Grade)	900 ✓
10.	Courvoi A2899	808 ✓
11.	Essence A2899	1000 ✓
12.	Logement ONDOTIAT + NORD.	59.515 ✓
13.	Frais embarquement Commiss:	800 ✓
14.	Frais suppl. autob.	2617 ✓
15.	Depense Commissaire (TWAG)	53.352 ✓
16.	MR KIMHULU	32.245 ✓
17.	MR GATA	13.150 ✓
18.	MR KAMUZA	56.245 ✓
19.	Hendieu	300.000 ✓
20.	NGENYAHAYO + Kurambi	11.000 (a'ueupent) ✓
21.	Indts' vendeurs	45.928 ✓
22.	Fact n° 0438/84	15.700 ?
23.	Provison publt Comm:	1.625 ✓
24.	Fact n°	1750 ?
25.	Taxes embarquement <u>Julien.</u>	20000

TOT: 1.070.540  
 20.000  


---

 1.090.540. -

Receipts: 1.522.644 F ✓

Dep: - 1.090.540 F

432.104 F	432.104. —
- 20.000	- 362.899
1.090.540 —	

Kusli kare: 362.899 F ✓

Depart 89.205 F 69.205. —

432.104 F.

432.104. —

Les dépenses

1. La O A B	:	316.904
2. Le séjour de l'Equipe Sanga Balende	:	320.000
3. Les frais pour l'Equipe Kiyov Sports	:	100.000
4. Hôtel de Kiyov (arrière)	:	359.805
5. Chertol	:	10.178
6. Le Stade	:	6.350
7. Divers	:	77.301

---

TOTAL : 1.190.538

Pour ce tableau de dépenses les pièces justificatives  
se trouvent au Ministère de la Jeunesse et du Gouvernement  
Coopératif.

Notes : 1.522.664 FRW - 1.190.538 FRW = 332.146 FRW